

EMPORDA FEDERAL

Terra de llibertat Jo'n diria del EMPORDA en una sola paraula.

Preus de subscripció
 Figueres 1 pta. trimestre.
 Fora. 1'25 »

Setmanari d' U. F. N. R.
 Redacció y Administració: Carrer d' En Joan Maragall, n.º 8.

Número solt 10 cents.
 » atrassat 20 »

Any VII **Figueres 30 d' Agost de 1917.** **Núm. 340.**

MODERNA FARMACIA CUSÍ

PA I PASTES DE GLUTEN PER
 A DIABETICS, PERSONES GRA-
 SSES I MALALTS DELICATS DE
 : : : PAHIDÓ : : :

GRANS MAGATZEMS PUIG PARIS

SASTRERIA I NOVETATS PER A HOME
 GRAN BAZAR DE ROBA FETA



ESPECIALITAT EN TRAJOS SPORT
 ELS MES IMPORTANTS DE LA COMARCA
 PREU FIXE

Flamenquisme assassi (1)

Els diaris del dilluns ens donaren la noticia. Un minyó figuerenc, megaloman de la toreria, havia sigut enganxat per un brau en les Arenes de Barcelona. Havia saltat al cercle en un rapte d'apassionament flamenc i la bestia li enfonzà la banya al pit. Heus-aquí l'heroicitat frustrada.

Perqué aquest infelís deuria patir la obsessió de les llampeguejantes heroicitats, d'aquestes heroicitats estèrils i cobardes del bandarrisme espanyol, fomentades per una premsa indecenta i per una ciutadania castrada. Deuria haver deglutit les bombejantes literatures flamenques a lo Marian de Cavia i, en la perspectiva d'una descripció apoteósica, es tiraria a la mort, com un indostànic de Jaggernat, sentint batre un poble al voltant seu i fent-lo esclau de sa mort garbosa. L'endemà els rotatius parlarien d'ell i les revistes de saló portarien el retrat... ¡Una borratxera de gloriol!

Peró, aquesta gloria ha quedat reduïda a unes gazetilles de commiseració que han arribat a la nostre

ciutat com una fuetada sangnanta. ¿Figueres, la civilista,—per a mi, la ex-civilista, densa de les actuals vergonyes polítiques,—podria produir el tipus del flamenc empedernit? No és propici aquí l'ambient per a la expansió de la toreria. La ciutat pren el flamenquisme, una vegada al any i com a molt dubtosa atracció comercial, com a mer espectacle, i sobre la fetitxeria del toireig llensa sempre la seva rialla burleta. Pero, per sota l'ambient corren els aires de fomentisme i cada pública necessitat porta involucrat un renunciament del sentit de dignificació, perquè les curses anomenades de beneficència solen fer-se amb elements de la ciutat o de la comarca. No: la ciutat no pot produir el tipus del flamenc empedernit; però, indirectament ajuda a que es produeixi. I aixó es un crim de ciutadania al que caldria perseguir i anular, costés lo que costés i encare que patissin interessos privats que per enlaire que siguin mai ho serán tant com el bon nom de la població.

I en quant an aquesta premsa idiota de la taurofilia abjecta, jo no mes voldria tenir la dictadura un dia a les meves mans per fer-li caure al cim tot el rigorisme draconia de les venjances sanament purificadores. Aquets ministres espanyols, clagues de *tendido*, que agarroten al

pensament amb censures cesaristes i deixen campar l'indigne profussió de la literatura torera; aquestos intel·lectuals de *budoir* de cupletista, que redueixen la solució dels problemes nacionals a una ancanada del Gallo i a una estirada del Belmonte; aquestos polítics reivindicadors de llibertats—tu, Junoy, tu, Lerroix, tu, Cambó,—que apadrinen *alternatives* i alternen amb els nyébits alternats; aquesta *gente bien*, que el mes virtuós gasta tres *queridas*, que donen triomfal entrada al seu aristocratism als Reis—amb majúscula: ¡als Reis!—de la canallada nacional; aquestes dames del pudor evangélic que s'astoren d'una frasse atrevida en el teatre i fan carreres en cotxe soles amb el *Maravilla* de tanda; tots aquestos elements son els que han anat fabricant aquesta atmosfera de cretineria que ofega als infelissos inconscients i els arrastra a la mort afrosa en deliri d'exhibicionisme bullanguer.

¿Cursileria, l'anti-flamenquisme? Ho ha dit en Ramón del Valle-Inclan; ho ha dit en Pérez de Ayala. I bé, jo soc cursi i em plau. Però, la cursileria antiflamenquista no ha rebut el bateig de la sang farisaicament idollàtrica. La sang que jo vessaria seria per a regar una patria nova. La que es fa escorre en les places taurines

—«Universitats nacionals», diu encare l'ombra de Carles IV,—serveix per a embrutir-la, la patria, per a degradar-la, per a suprimir-la...
 JOAN DESCLOT.

J. SANS I ROQUER
 ADVOCAT
 Gestió i tramitació dels préstecs amortitzables de 5 a 50 anys del Banc Hipotecari d'Espanya al 5 per 100 anyal.
 Compra-venta de finques rústiques i urbanes en totes les poblacions de la Comarca.
 Cervantes, 25 (avans S. Pau) —FIGUERES.

Cartes al Tremendo

— I —
 Amic Tremendo: *Han dit*—segons expressió del nostre correligionari, l'home de la Màxima—que 'm critiques perque soc dels del carrer den Joan Maragall (*antes Presó*) i a tots els republicans d'aquell grupu ens dius vividors del pressupost, *monarcas* i altres fastics per l'istil que no 'ns els mereixem. Vaig a provar de demostrar-te, en el *seno* de l'amistat (com diria En Pascal), que estás

(1) L'eccecs d'original ens ha fet retrassar fins avui la publicació d'aquest article.

equi ocat i que si vols esser republicà dels bons i no de *Belcaire*, heu de canviar, tu i els teus *correligionaris*, de procediments.

Passém a desenvolupar el primer tema dels que 'm proposo, o sia, el de l'Alcalde de reial orde. Aixó de defensar un Alcalde de reial orde en els temps que corrém si que fa *monarca* i pot donar peu a dir alló de *vividors del presupost*, encare que tu i jo ens coneixém i no hi ha lloc a que l'un dubti de l'altre.

En Pascal i els capellans de *La Veu* (Meu!) diuen que'n Pujulá també ho era d'Alcalde de reial orde, perquè'n Romanones l'en havia fet. Aixó es una excusa molt tonta amb que volen dissimular la seva mala situació els *republicans* i els *catalinistes* que están al costat den Moragas. En Romanones lo que feu, fou deixar en llibertat al poble per a que tingués l'Alcalde que era fruit del plebiscit (ja hi som). De modo que quan no's fa lo acordat pel plebiscit ús queixéu i quan es fa lo que diu el plebiscit, llavors diuen que's de reial orde. Aixó que ho digui en *Lopas*, qui no te talent, ja está bé; però en Pascal, *verbigracia*, i tu, ja no vos els podeu empassar aquests disbarats.

Doncs, tornant-hi, suposém que'n Pascal, *verbigracia*, després d'unes eleccions guanyades per els del carrer den Lasauca (tira peixet!) fos elegit Alcalde i que'n Romanones, fent molt santament, no'n nomenes de reial orde. Fa que, en aquest cas, en Pascal seria Alcalde republicà i no ho seria de reial orde? Però suposa que després, un govern disposat a reprimir l'actual moviment popular d'autonomia i de moralització en la cosa publica, nomenes Alcalde de reial orde a un dels seus i en Pascal hagues de deixar el govern del poble. No seria aixó un veritable robo del plebiscit? (tornem-hi) i els que aprobessin aquell nomenamet i es possessin al costat de l'Alcalde de reial orde, no serien uns mals republicans, mals autonomistes i tot lo que vulguis?

No opines tu que aixó de treure del govern de la ciutat un home elegit per el plebiscit, (i van tres!) i posar-hi un altre, escullit per el govern, tractant-se d'un govern com el den Dato i en els actuals moments, que tothom demana renovació, es un fet del qual s'ha de protestar en tots els tons, i que alló dels *tegidos sociales* sols pot sortir d'un cervell aixerrat, qui no enten lo poc que llegeix i d'un que mai hagi portat dins del seu pit els impulsos de la dignitat colectiva? Ja se que'm contestarás; Que s'han de treure consums. Vols dir que l'Alcalde den Dato, d'aquests governs que han mort la llei de substitució en el precís moment que era facil implantar-la, un Alcalde d'uns governs aixís, treurá els consums?

D'aixó te'n parlaré encare mes. Entretant et desitja salut i pelés.

Este que lo es

RAVATXOL.

P. D. També «han dit» que estaves d'alló mes cremat perquè t'havien denominat «parracalla». A veure si farás com aquell de la sarsuela que s'enfada perquè li diuen *pessimista*! Ja seria bona que ara t'haguessis empassat amb el *senyoriu* i que t'donguessis de menos d'esser dels nostres, dels de la parracalla!

Val.

EN VENTA.—La casa con patio anexo, calle de Vilafant núm. 35, esquina a la de San Vicente, propia para habitaciones y almacenes, puesto que mide en conjunto 323 metros cuadrados. Informará el Procurador Jou.

Les coses en son lloc

Sr. Director d'EMPORDA FEDERAL. Molt senyor nostre: Tenint noticia de que la premsa, especialment la d'aquesta ciutat, des d'algún temps ensá, es ve ocupant de les nostres modestes personalitats, atribuint an aquests firmants determinada filiació política, ens creiem en el cas de manifestar publicament:

1.^{er} Que si donarem els nostres sufragis al cacic, no fou pas per movils polítics sino per mor del duru.

2.^{on} Que nosaltres no som polítics; estém per lo positfu. De la taberna a casa i de casa a la taberna, no'ns fiquém amb lluites pertorbadores del *ben estar del país*. Doncs, ja digué mol be el senyor quefe del govern actual, que 'l *país vol pau i treball*. Nosaltres, som també aimants de la *neutralitat de l'orde*, de la *pau* i del *treball*, majorment si els que treballen son els altres. I per aixó el senyor Dato al dir que havia rebut valioses adhesions, devia referir-se a les nostres, que les hi enviarem a tant per barba.

Com a patriotes, com a gent d'orde i demés, quedém a la seva disposició sempre que's tracti de poca feina i força *cacau*.

EL XATO, EL ROS I EL GARBAT. Ciutat 24 d'agost de 1917.

EMPORDA FEDERAL, per la seva part ha de dir als firmants de la carta que no'ls hi ha atribuit mai cap filiació política. Sempre ha parlat d'ells com lo que realment son. *Agraim* el seu desinteressat oferiment, pero no'l podém acceptar. Vegin si a la Banca encare están per jocs; tal vegada el senyor Moragas...

GRAN BAR PARISIEN

DE

FRANCISCO COROMINAS

Palau, 19, devant la Ramba

Aperitifs-Refrescos

Café i Licors de les mellors marques

La Missió Evangelista de Figueras

Lo que's.

Una serie d'edificis i jardins senyorials de domini i us exclusivament particular, igual que la «magnífica Torre de Llansá» de la qual el noi de la Missió ens en feu sabedors per medi del seu periódic i donant-se un llustre molt renyit amb l'apostolat de la doctrina cristiana que, per esser evangelista, hauria de ser mes pura que la catòlica. Unes escoles, els mestres de les quals—segons ens deia el periódic del lliurepensador D. Joan M.^a Bofill—tenen sou de manobre. Uns senyors missionistes que parlen en castellá en terra catalana, i fan ostentació dels seus íntims sentiments castellanistes en contra de les aspiracions catalanes del país son *haurien* d'exercir l'apostolat. Uns missionistes, en fi, que d'mostren preocupar-se molt mes de la política menuda, de les lluites personals de la localitat, que d'extendre les doctrines de Crist; amb quines doctrines no concorda gens el modo de fer política del noi de la Missió, el qual per arma de convenciment fa servir la molestia, l'encoberta calúnnia, l'insinuació maliciosa, fomentant, el missionista cristià, els odis polítics i personals mes enconats de la localitat!

Per aixó, es la missió una cosa ben xorca, ja que no's coneix en la ciutat un sol evangelista per mostra.

Lo que hauria d'esser.

Un centre d'atracció, els bells edificis i jardins del qual fossin lloc de convit que semblessin la casa del desheretat de la fortuna—aquesta deu esser segurament l'intenció dels que envien esterlines—Uns missionistes que s'esforcessin en adaptar-se al modo d'esser de la comarca; que demostrassin amor a l'esperit de la terra catalana, fent servir la llengua i les cansóns catalanes de veicul per a la ensenyança religiosa com fan tots els missionistes que hi entenen, que son veritables apostols. I es clar que aquests missionistes no haurien de tenir res d'antipáticos, sino molt al contrari. Haurien d'esser incapassos de molestar. Eis aires de soberbia, l'orgull de la seva riquesa, (no haurien de tenir *res seu*.) haurien d'esser en ells cosa impossible.

No haurien de tenir ni una ombra d'avaricia, ja que, segons l'Evangeli, primer passará un camell pel forat d'una agulla que un ric per la porta del cel i el diner, sols hauria d'esser, pels missionistes, un medi de socorre al desvalgut.

S'haurien de fer volguer per el seu respecte a tots els partits i a totes les idees; per el seu allunyament absolut del caciquisme i dels polítics defensors del clericalisme catòlic. Haurien d'esser missionistes de cor; al menys amb talent per a comprendre que aquí la seva feina es d'atracció de simpaties de crear- e amics. Res de crear-se enemics fomentant lluites polítics. Si un interés, en aquest orde, haguessin de demostrar, hauria d'esser precisament el de mantenir unides les forces d'esquerra, el d'evitar que guanyés terreny tota política de dretes, tota política de g^{ne} monárquica que, al capdevall, es política de privilegi a l'església catòlica i per lo tant d'ofensa a la Evangélica.

Peró d'allá aon no'n hi ha, no'n pot rejair.

Totes les estridencies que a Ca la Ciutat engega el fill del Pastor Protestant, van dirigides a uns babaus de Londres, i traduïdes al castellá signifiquen invariablement: «Manden fondos».

De Port-Bou

Al rededor de una infamia de «Libertad».

Ninguna persona, de honor, nadie que tenga honra propia y aún supuesta, puede ovidar, el decoro, penetrando con la infame calúnnia en el terreno íntimo y sagrado de la familia, vedado á todas las personas decentes, é invadido solamente por los canallas de peor condición dignos del grillete.

El semanario *Libertad* de Figueras, colaboración de algunos sinvergüenzas que no hallan cabida por cuestión de dignidad en los demás periódicos; desconocedor de las buenas formas que fueron siempre el testimonio de la buena crianza, no sabiendo como defenderse de los cargos que políticamente pesan y se publican sobre los apaches que mangonean el fango de aquella pociega; feitos de lógica para desvirtuar todo cuanto de ellos se dice y escribe en buena lid, entran cual rufianes en el terreno privado de la vida íntima, permitiendo la Dirección de aquel semanario *si no es ella*, que en sus columnas se difame y se injurie anónimamente.

El pseudónimo puede usarse sin menoscabo, cuando se sabe quien lo utiliza, ó cuando sola y exclusivamente se ampara de él el periodista, para fustigar la actuación del político en la vida pública, pero cuando se hace uso de aquella mascarilla para atacar al hombre en su vida privada, cabe pensar que quien tal

hace debe ser de familia tan degenerada, que hasta su propia madre no puede señalar ante la sociedad, cual es su esposo legítimo.

Muy duro podrá parecer este concepto, pero lea, lea el público sensato sin distinción de partido el periódico *Libertad* correspondiente al 18 del actual, allí verá un escrito sin firma (*porque su autor carecerá de apellido paterno*), con el epígrafe «Desgraciado!» y convendrá cual yo, que solo los granujas de la peor especie pueden redactar sin rubor la publicación de semejante infamia: fíjense bien los lectores, y abrigarán la persuasión que solo pueden maquinar ofensas tan grandes aquellos individuos repugnantes que nadan en el fango corrompido al cual le llevaron sus esposas convencidas de que sus maridos solo sirven para mantener el oprobio, correspondiéndoles por lo tanto, de hecho y de derecho, la marca de la ganadería en la región frontal que ellas mismas le infirieron muy gustosas, para eterno baldon y certificación legal de su consentimiento ante la opinión pública, que los señala con sarcástica sonrisa al ver que aquellos degenerados sin pudor y sin vergüenza, continúan exhibiendo de su brazo por *si alguien las desea de nuevo*, á sus impúdicas compañeras, sensación lujuriosa final á que apelan, por la impotencia de su estado viril.

Lean, lean las personas decentes aquel artículo, y digan quién o quienes sino bastardos, pueden sin recordarles la conciencia, introducirse en el hogar, asaltándolo sin escrúpulos, haciéndose acreedores de que se les asalte el suyo sin miramiento de ninguna clase, habiéndoles de la célebre Camila madrina de bodas festivas, represalia que ellos no pueden alegar, por no haberles dado nunca el injuriado motivo alguno, para tan villano proceder.

Suponiendo pues quienes pudieron lanzar a la publicidad aquella injuria, para denigrar al Sr. García, no se procederá contra ellos judicialmente, sometiendo tamaña infamia, al fallo del público, que es el más severo Juez.

Por el Sr. García habló ya defendiéndolo, el pueblo, habiéndose ahora por aquellos desgraciados y defendálos, el que sea tan digno como ellos.

KARENIN.

A 27 Agosto 1917.

AVISO.—Se compran perros para caza, denominados *de pecha*, previa prueba. Dirigirse á J. Cabrero, Port-Bou.

Quatre paraules de réplica

A *Libertad* s'han tornat tan condescendents, que no sols declaren que no em publicaren el remittit encaminat a demostrar lo veritable per a no ridiculitzar-me, sino que reconeixent-se leguleyos, consideren que si la persona calúnniada no es de familia o no se li deu alguna atenció, no es pot defensar. Afirmant ells categoricament que d'atenció no en dec cap al Sr. Ramis, quan l'haver rebut una perfecta instrucció primària implica una gratitud de la que mai el deixeble té de creures rellevat per bé que remunerés an el seu mestre al qui defensará sempre que vegi injuriat, encare que s'exposi a que dignin que posa de manifest el seu desconeixement de la Lley d'Imprempta, car deü suposar que per sobre aquesta llei i totes les codificades, existeixen les lleis morals i els preceptes de la decença, i que de les paraules malicioses dels que sols es venjen amb la llengua dient mal, s'en deu fer el mateix cas que'l que l'esforçat quadrúpede, de la fauna, feia de la mosca, a la que no es digná replicar, que lo que de continuar amb aquestes insultats jo faré.

JOSEP SOLER I GRAU.

24—VIII—917.



Sessió del Ajuntament del dia 24 d'Agost de 1917.

Presidint el Sr. Moragas i assistint els concelles Srs. Burgas, Pujulá, Ventura, Vidal, López, Pascal, Teixidor (J.), Gratacós, Canadell i Giralt s'aprova l'acta, se donen per enterats d'un ofici de la Administració de Contribucions admetent la designació de vocals i suplents de la Junta Pericial, i s'apróven dos dictàmens de Foment concedint fer obres an En Pere Viñas i En Félix Jaume.

La distribució de fonsos i relació de comptes s'aproven també sense mes incident que'l de quedar desaprobats el pago de la dotzava part de lo contractat amb el Director de la Fàbrica del Gas, per 5 vots dels Srs. López, Pascal, Teixidor, Giralt i Moragas, contra quatre dels Srs. Burgas, Pujulá, Canadell i Gratacós. La majoria en aquest cas fou minoria per no estar encare present el Sr. Ventura que arribà tart i haber-se ausentat momentaneament el Sr. Vidal. El Sr. Pascal demana unes explicacions sobre la manera de fer-se les liquidacions dels segurs sobre accidents del treball entre l'Ajuntament i la Companyia «Hispania», que se li donen en part pel senyor Pujulá i que ofereix donar-li després d'haber-sen enterat el President.

S'aprova l'instancia per a fer obres d'En Rafel Gener, i les d'En Francisco Borrás i Josep Prats per a tenir fora de la línia fiscal diposits de pastas per a sopa el primer i sabó el segon.

L'Alcalde dona compte d'haber posat la *tassa* de 1 pesseta 75 céntims per dotzena d'ous i diu que está disposat a posar-ne a altres mercaderies per veurer si s'evita la puja dels queviures. Fa llegir un bando que publicá limitant les hores de compra al engrós i manifesta el desitj de que siga la Comissió de Governació la que's cuidi d'escoltar les queixes i reclamacions i resoldrer o proposar lo que's cregui pertinent al objecte per ell indicat. El Sr. Ventura contesta dient que tal feina fora difícil per una Comissió i que's preferible continú fent-la l'Alcalde. El Sr. Pascal diu que deuria modificar-se l'hora, deixant que's comencés a poger comprar al engrós desde les 10: s'accepta. El Sr. Gratacós parla del entrebanc que pod' resultar de haber fixat en límit el preu dels ous, doncs creu que'ls pagesos no'ls portarán a mercat si troven qui els en dongui mes a fora. El Sr. Pujulá explica lo fet per ell en ocasions semblants i lo observat en distintes epoques i encare que diu que no creu en l'efectivitat del remei que's busca en el mal del encariment, creu que per via d'ensaig pod mantenir-se lo disposat per l'Alcaldia.

El Sr. Pascal s'interessa perque no s'amoïni per els vigilants de consums als encarregats de les eres i el Sr. Lopez torna a parlar de que aquestos empleats no portin el fusell pels carrers; de tot se'n cuidarà l'Alcalde.

El fill del Pastor evangélic exterioritza un cop mes la seva inquina contra el Qüefe de vigilancia Municipal dient que compareix tart a vigilar la recaudació els dies de mercat, el seu company Pascal també té que dir perque se retiran massa aviat els cobradores de determinats mercats i també quedem en que l'Alcalde s'enterarà de tot i a tot iposará remei.

El Sr. Pujulá proposa el nomenament definitiu del Sr. Escapa per a professor auxiliar de las classes municipals de dibuix. D'una manera estranya combaten la proposició els Srs. Pascal, Giralt, Teixidor i López. Concreta el Sr. Pascal els seus enraonaments demanant que's convoqui un concurs per a donar satisfacció a uns senyors contribuents que se li han acostat fent-li present aquest desitj,

(en tota mena d'aferes se li acosten gent a fer-li objeccions al Sr. Pascal). En Lopez donaria la plaça per torn un any a cada un dels que la pretingués. En Giralt i En Teixidor, expliquen que no varen trobar manera de dictaminar imposant un concurs per creurel difícil i de dubtosos resultats i a pesar d'aixó després voten perque's fasi concurs! El Sr. Pujulá rebut els arguments de tots i després d'agotarse l'oratoria del Sr. Pascal (que ja es prou) se pasa a votació si's proveira la plaça per concurs o nomenament directe, decidint per 6 vots contra 5 l'empleo d'aquest últim procediment. I per unanimitat s'acorda anomenar al Sr. Escapa pel desempeñ de l'esmentat càrreg.

I sense res mes d'importancia se dona la sessió per acabada.

PROPIETARIOS AMPURDANESSES.—Se compran uvas, aceitunas y orujos de oliva.

Para detalles, dirigirse a D. José Ferrer y Guardia.—Llansá.

De la sopa dels pobres

(Continuació)

Marti Canadell, 5 pessetes.—Alfons Botey, 10.—Marti Carreras, 5.—Carme Juncá, 3.—Mariano Pagés, 2.—Anton Riera, 2.—Viuda de Culler, 0'70.—Josep M.ª Plaça, 5.—Lluís Villen, 2.—Josep Blanch, 1.—Ana Simón Vda. Isern, 5.—Lluís Azais, 0'50.—Fernando Cortada, 2.—Francisco Roqué, 2.—Miquel Coll Carritg, 10.—Basili Rosa, 5.—Esteba Parés, 2.—A. Costa Ferrán, 3.—M. Sabadí Pbro, 5.—Bienvenido Batlle, 5.—Vicens Buch, 2.—Arturo Soldevila, 2.—Juglá Germans, 5.—Carles Jordá, 50.—Miquel Teixidor, 5.—Jaume Méndez, 5.—A. Canal, 2.—Jaume Rosdevall, 5.—Joan Terradas, 3.—Josep Comas, 3.—Alfons Sadurni, 1'50.—Margarita Prats, 0'50.—Abdon Ventura, 10.—Narcís Pey, 10.—Dolors Auter Vda. Dalfó, 10.—Vicens Ros, 30.—Sport Figuerense 50.—Quirico Callis, 5.—Dolors Bassols Vda. Pagés, 50.—Joaquim Gener, 2.—Jacinto Terradas, 5.—Ricart Imbert, 25.—Liceo Figuerense, 20.—Joan Salleras, 100.—Blanca Pagés, 5.—Germanas Martí, 5.—Laureano Delclós, 5.—I. Carios Mercier, 10.—Francisco Batet, 5.—Antonio Lloveras, 5.—Miquel Macau, 50.—Nicolás Teixidor, 25.—Joan Viñas, 25.—Bartolomé Trulls, 5.—Josep Pagés, 50.—Joaquim Guillaumet, 5.—Ana Reverter, 1.—Nieves Casademont, 2.—T. Pou Viuda Sala, 5.—Tresa Fabre Moy, 2.—Josep Juglá, 2.—Rafel Viñas, 5.—Josep Monell 2.—Miquel Moncanut, 5.

(Seguirá).

Col·legi Ramis

Primera ensenyança complerta, eminentment práctica.—Solfeig.—Francés.—Teneduria de llibres.

Conferencies per a joves i senyoretas de 11 a 12 demati, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarde.



Noves llistes electorals

La renovació del Cens. Advertencies interessants.

Segons anunci de l'Alcaldia, dintre poc es repartiran a domicili, els butlletins que an de servir per a la renovació del Cens electoral.

Tots els individus majors de 25 anys que'n portin dos de residencia en aques-

ta ciutat, tenen l'obligació d'omplir una de les paperetes esmentades; posant-hi tots els noms amb claretat, i demés datos necessaris, i firmar, deixant el lloc per a l'agent repartidor qui també deu rá firmar. Els quins no puguin omplir la papereta, per no saber-ne o altre motiu, donarán els datos a l'agent qui tindrà obligació d'escriure'ls.

També deurán omplirse les paperetes pertenyentes als electors accidentalment ausents, fent constar aquesta circumstancia. En nom d'ells firmará el cap de casa corresponent, o l'agent repartidor si aquell no pot.

L'inscripció s'ha de fer precisament el dia primer de setembre, recullint-se els butlletins un parell de dies després.

Remarquém als nostres llegidors l'importancia d'aquestes inscripcions, doncs d'elles depen el poger fer us del dret del sufragi. Si per alguna omisió dels encarregats del servei, en el dia primer de setembre no tenen el butlletí será bo que's passin ansia de reclamar lo a casa la Ciutat.

Fotografies d'Art

REPRODUCCIONS DELS PRINCIPALS MUSEOS I COL·LECCIONS DEL MON EDITADES PER LA CASA ANDERSON DE ROMA

Diposit i venda:

Grans Magatzems Puig París.

Obituari.

Victima d'un accident aviatori ha mort en el velódromo de Cuatro Vientos (Carabanchel), el capitá d'infanteria actualment professor d'aviació, En Joan Vallespin Zayas, molt conegut i que disfrutaba de grans simpaties en nostra ciutat per haver residit aquí llarg temps i haver contret matrimoni amb la filla política del nostre amic En Gregori Santaló.

Sentim la pérdua d'un home intel·ligent i ardid, i acompanyém a sa familia amb nostre sincer condol.

GARAGE SOLER Automóviles, venta y alquiler. Representante de la FORD MOTOR COMPANY.

Telegramas: Soler Figueras.

Plaza PI MARGALL.

Caixa de Pensions.

En el mes de Juliol darrer, la sucursal de Figueras de la Caixa de Pensions pera la Vellesa i d'Estalvis, ha rebut impositcions, per Ptas. 147.673'75, ha pagat reintegres per Ptas. 46.389'35 i ha obert 63 llibretas noves.

CASA.—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44.—Raho, J. Palau, Plaça del Sol, núm. 2.

SE VEN per motius de salut, un establiment de comestibles amb molta parroquia.

Raho, a càn Canet.

CASA I CAMP colindant per a venedor, situat a l'avinguda de Abdon Terradas, 77. Detalls: Muralla, 11 baixos.

D. BOSCH (fotógrafo)

Calle de Llers, n.º 20.—FIGUERAS

Decidido e infatigable siempre, en introducir dentro de mi magestuoso y espléndido taller fotográfico, todos los adelantos de la fotografía moderna; me es grato anunciar, que después de haber adquirido como único en la provincia, el maravilloso invento de las fotografías Animadas; ahora me honro también, en anunciar un trabajo único en la provincia y es el de trasportar en portal minia-da, el retrato de una señora sea de edad, o joven, en el más rejuvenido y hermoso cromo, de los que se ven expuestos en las librerías.

Tambien acabo de instalar como he visto en Paris en un departamento de mi espacioso jardín, una pista exprofesa para fotografiar automóviles y cualquier otro carruaje, incluso caballos sueltos y con jinete, para cuyos trabajos, acabo de montar un Lente que posee un Angulo potentísimo.

PRECIOS SUMAMENTE AJUSTADOS

AVISO—Una casa de comercio de esta Ciudad necesita persona seria para auxiliar de Escritorio.

Solicitudes por escrito a Lista de Correos carnet de indentidad N.º 11150.

Mercat del dia 23 d'Agost

Blat.	Hectólitre	32'50 a 31'25
Ordi.	»	18'75 a 18'13
Civada.	»	15'00 a 12'82
Moresc.	»	29'38 a 00'00
Panis.	»	35'00 a 00'00
Mongelés.	»	56'25 a 00'00
Móngels.	»	56'25 a 00'00
Faves.	»	26'88 a 00'00
Vesses.	»	26'25 a 25'00
Sigrons.	»	45'00 a 00'00
Patates.	qq. métric	9'62 a 8'02
Oli.	Hectólitre	185'53 a 177'46
Xais de un any.	»	20'00 a 16'00
Oques una.	»	8'00 a 6'00
Conills, parell.	»	6'50 a 4'50
Anecs.	»	8'00 a 6'00
Gallines.	»	13'00 a 11'00
Pollastres.	»	7'00 a 4'00
Ous, dotzena.	»	1'75 a 1'75
»	compte de 30 dotzenes.	60'00 a 58'00

REGISTRE CIVIL DE FIGUERAS

del dia 12 al 25 d'Agost.

NAIXEMENTS

- Dia 13.—Jaume Costa Casas.
» 14.—Concepció Trayter Barris.
» 16.—Inés Baró Vila.
» 16.—Marina Dalmau Padrosa.
» 17.—Tresa Guardiola Budó.
» 21.—Aurora Soler Masbernat.
» 22.—Encarnació Soler Goldero.
» 23.—Tomás Geli Suti.
» 23.—Tresa Climent Collgrós.

MATRIMONIS

- » 18.—Joan Pujulá Moradell, amb Narcisa Vilá Matacás, solters.

MORTS

- » 15.—Joaquima Ullet Berta, 5 a.
» 16.—Carme Nierga Calixtra, 70 a. v.
» 17.—Genoveva Riera Pujol, 1 a.
» 19.—Hamed Beu Larby Vidany, 30 a. c.
» 21.—Miquel Camps Puiggrós, 73 a. c.
» 23.—Rosa Creixell Sala, 90 a. v.

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

CONSULTORI MEDIC-QUIRURGIC

DE

Joaquím Jubert i Eliseu Jubert

(Malalties de la PELL)

(Malalties de les CRIATURES)

CIRUGIA GENERAL

Plassa de l'Oli, 1 pral

— Telefon 205

— GIRONA

BAR «EL VERMOUTH TORINO»

DR

JAIMÉ ROURA

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS
 Casa especial del Vermouth
MARTINI ROSSI de Torino
 es el mejor y el mas higiénico
PRECIOS SIN COMPETENCIA
8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS

BANCA Y CAMBIO

DE

J. Ferrán y Galter

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre Paris y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Vilafant, 2 y 4.—FIGUERAS

RECADERO

DE

FIGUERAS A PERPIGNAN y vice-versa

Admité comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisièn», Rambla y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpignan, Rue Grande San Martín, 71.

NO COMPREU MOBLES

sense visitar primer el gran magatzem

EL 24

DE

ESTEVE VILANOVA

Carrer Ampla, 24.—FIGUERAS

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposició permanent.



Por **10 céntimos...**

... pueden mineralizar Vdes. mismos, instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun pura Basta para ello hacer disolver en un litro de agua potable un saquito de

LITHINÉS
del
D' GUSTIN

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos

Cada caja contiene 12 paquetes para preparar 12 litros de agua mineral.

Dipositari únic per a Espanya: **M. DALMAU I OLIVERAS**
 Passeig de l'Industria, 14.—BARCELONA.

Imprempta-Tarjetería

DE

JOSEP SERRA FABREGA

Caamaño, 21.—FIGUERAS

Impresions de luxe i econòmiques

PREUS REDUITS

DISPONIBLE



SEÑORAS

Si quieren conservar la tersura del cutis y evitar la molestia y mal olor de los sudores locales, usen a diario

HERMOSANELFA

CABALLEROS

El único antiséptico que evita infecciones por la piel después de afeitar y cura los granos es la

HERMOSANELFA

No olviden nunca pedir en las peluquerías pulverizaciones o masajes con

HERMOSANELFA

DOCTORES

Para las enfermedades de la piel, higiene de la boca, curación de heridas, llagas, por antiguas que sean, quemaduras, etc.

HERMOSANELFA

AL POR MAYOR:

Farmacia de Luis Figa y Bigas LLANSÀ.

ENCARGOS EN FIGUERAS:
AGUSTIN PUIG, S. Vicente, 12.

I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS

Fábrica de Pastas finas para sopa

Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1

Teléfono, núm. 52

FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

Fábrica de Hielo

Y

Cámara Frigorífica

para detalles y condiciones

DIRIGIRSE A LA FÁBRICA

Calle Concepción, 17

Teléfono, núm. 71

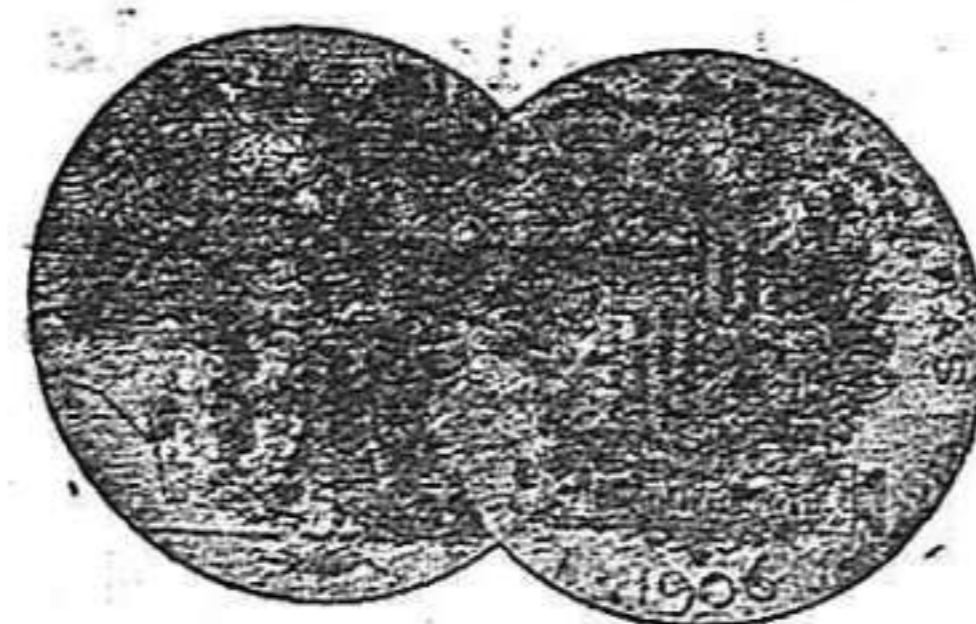
FIGUERAS

«El Eco de la Moda»

NARCISO FONT

SASTRE-MODISTO

Plaza Constitución, 4 y Fortella, 1.—FIGUERAS



Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.